



靈風

Spirit Wind

Vol.52. No.01 January 2023

第五十二卷第一期 (總第 606期) 二零二三年一月

目錄

新年主題	在基督裡 / 康錫慶	01
特 稿	兔年 / 莫子奮	04
	神的意念高過人的意念 / 蘇國文	05
	尊重 / 曾玉興	09
講壇信息	Pontius Piate / Daniel T.W. Chow	12
證道文集	過去，現在，未來 / 許牧世	16
基要真理	基督是誰？ / 孟渝昭	18
靈修分享	變成新的 / 胡至證	19
十二點零碎	你活出多少 / 王敏	21
座右旋律	敬虔的奧秘 / 黎翰飛	22
問題探討	/ 教會資料室	23
旅行足跡	葡萄牙佩納宮 / 李國維	27
晨 聲	歌羅西書 / 康錫慶	28
靈風之音	編輯部	31
封 底	新年蒙恩	

出版 / 發行：中華歸主紐約教會

Chinese For Christ New York Church

142-21/23 Franklin Ave., Flushing, NY 11355

電 郵：cfcnyc@cfcnyc.org 網 絡：www.cfcnyc.org

總 監：任德健 牧師 總編輯：康錫慶 牧師

文字組：鄧一彤 吳雯霞 王兆宗 任康以琳 李歡

徵 稿：本月刊免費贈閱，歡迎投稿，文責作者自負，未設稿酬。



在基督裡

康揚慶

虎年已盡，迎接兔年，面對新的一年，疫情氾濫，一波未平一波又起，美國疾病防治中心（CDC）近日估計，去年年終一周內新冠病毒毒XBB 亞變種快速擴散全國，染疫破億。中國疫情也大爆發，且越來越嚴重。尤其放寬防疫措施後，各地感染人數持續增加。加上年底炸彈氣旋籠罩北美，千萬戶停電，影響一萬五千航班，千萬人忍受刺骨低溫，真是雪上加霜，這被稱為「一代人只碰到一次」的百年一遇的風暴。名為「艾略特」（Elliot）的世紀暴風雪，威力強大的冬季風暴，範圍廣闊，席捲各地。是致命性的暴風雪，雖已遠離，但地區面臨的挑戰尚未結束，融雪後可能帶來新的暴洪危機。

再看俄烏戰爭開打近一年，勢使全球市場動盪，能源漲價，糧食供應不足，全世界還會持續生活在俄烏戰爭的陰影下。是天災也是人禍，何處是樂土？

主後世紀跨進二千年到二十三年代。前景如何誰能預測。這條路怎樣走，無人知曉，雖然人人都籌算自己的道路，希望今年比去年好，因為科技進步，一日千里，人的智商，導致人定勝天；高至太空，深至海底，為人創造新境地。據報章報導：目前美國和中國，所謂世界的兩大強國，彼此的競賽擴展到太空，越來越劇烈；中國可能在月球表面建立基地，企圖支配月球表面上資源最豐富的幾處據點，甚至禁止美方進入。這以科技研究為藉口，出現在月球上的地盤。不錯，這是人的智慧帶來科技的猛進，征服太空。稍加思索，俯視地球，人的基本問題都無法解決，三年多來的疫情氾濫，政治的混亂，社會動盪不安，道德淪落，不法的事有增無減，迫的人無路可走，毫無安全感。國與國之間，民與民之間，只見你爭我奪，哪來有更好的前程，可以說是越來越惡劣，沒有指望。因為「沒有神」，心中無神，就眼中無人，不外如先知耶利米所解剖的：「人心比萬物都詭詐，壞到極處，誰能識透呢」（耶十七9）。

人的智慧可開康莊大道，甚至高至太空，深入海底。是的，這是人的籌算；智者也有言：「人心籌算自己的道路。」可是指引腳步的卻是

神（箴十六 9）。主耶穌在山上訓眾時，最後提在兩條路，其中一條是寬門大路，人以為通達，但引進的是「滅亡」（太七 13）。智慧者也曾一而再地申明：「有一條路人以為正，至終成為死亡之路」（箴十四 12，十六 25）。這不是空穴來風。是人生的寫實，人人都有個終點，不是墳墓，而是永生或永死（滅亡）。主耶穌來開的路就是一條又新又活的路，引到神那裏（來十 20，約十四 6）。真理很清楚

一、基督降世為耶穌——道成肉身

這是神愛世人的行動。世人沒有指望，是因為沒有神，因真神看不見。其實神已藉所造的萬物，使人知道神的永能，只因人故意不承認，認為萬物都是自然存在，而生命是進化而來。神就進一步親自來到這世界，生活在人間，將自己啟示在人前，就是道成肉身——神子基督降世為耶穌。生活在人間，將神表明出來，使人從祂身上認識神。一次祂的使徒腓力曾請求他：「求主將父顯給我們看，我們就知足了。」耶穌很驚奇反問：「腓力，我與你們同在這樣長久，你還不認識我麼？人看見了我，就是看見了父。你為甚麼說：將父顯給我呢？」耶穌說明：「我在父裏面，父在我裏面，你不信麼？我對你們所說的話，不是憑着自己說的，乃是住在我裏面的父作他自己的事。」（約十四 8-10）耶穌知道自己的身份，指明：「你們若認識我，也就認識我的父，從今以後，你們認識他（神自己），並且已經看見他」（約十四 7）。這一席話極其重要，是耶穌明言他的出處是從天上來的神。是「道成肉身」——神降世為人。是太初之道，「道就是神」（約一 1）。耶穌是完全的神，降世為完全的人，是藉人身將神表明出來。

二、耶穌表明主基督——以馬內利

「耶穌」這名是祂沒有降生之前，天使已向他的養父約瑟預告：「只管娶過你的妻子（未婚妻）馬利亞來，因他所懷的孕，是從聖靈來的。他將要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌。」意思是：「因他要將自己的百姓從罪惡裏救出來。」就是「救主」的意思。並說明：這一切的事成就，是要應驗神在七百多年前所預告的：「必有童女懷孕生子，人要稱他的名為以馬內利。」（太一 18-24，賽七 14）這是人類歷史明載的事蹟。神降世為人，不是偶然發生的事，是神永遠計劃的大事。神不只是「自隱的神」（賽四十五 15）也是要與人同在，也就親自降世，住在人中間，祂是耶穌來表明主基督；「主」是舊約的「耶和華」，神本身。

「基督」是神的受膏者，也是神的本體。使徒保羅介紹：「他本有神的形像，不自己與神同等為強奪的，反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式。」並加以延伸說明。「既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上（腓二 6-8）。

這是介紹耶穌是「以馬內利」——神與人同在，不是來享受這世界，接受人的服事，而是來服事人，周流四方行善事，作尋找人的工作，最後捨命作多人的贖價，並說明：人是血肉之體，「他也照樣親自成了血肉之體。」負有特別的使命：「特要藉着死，敗壞那掌死權的魔鬼。」為要「釋放那些一生因怕死而為奴僕的人。」就是「臥在那惡者（魔鬼）手下」的世人（太二十 28，徒十 38，路十九 10，來二 14-15，約壹 5 19）。帶給這苦難的世界，在祂裏面享平安（約十六 33）。

三、耶穌被立主基督——哈利路亞

耶穌在世三十三年多，與人同在，完成了救世的使命，就「離世歸父」，差遣聖靈降臨，使徒彼得被聖靈充滿，聚眾舉行第一次佈道大會，傳福音給來自全世界；歐亞非十五個地區的人，其結束的一句話：「你們釘在十字架上的這位耶穌，神已經立他為主為基督了」（徒二 36）。基督降世為耶穌，是神的降卑。耶穌立為基督，是神的升高。那「已經升入高天」為「尊榮的大祭司，就是神的兒子耶穌」，是坐在「天上至大者寶座的右邊」替我們祈求（來四 14，七 25，八 1，羅八 34）。

三位一體真神同榮同尊，凡信靠祂的人都蒙救贖，「脫離黑暗的權勢，把我們（信靠主耶穌的人）遷進祂愛子（主耶穌）的國裏。我們在愛子裏得蒙救贖，罪過得以赦免。」成為「天上的國民」（西一 13，腓三 20）。在主耶穌基督裏釋放了，自由了，就當歌唱「哈利路亞」。

「哈利路亞」原文就是「讚美耶和華」，首見於（詩一零四 35）新約只出現於《啟示錄》四次（十九 1，3，4，6）。那是群眾在天上的歌頌，因「救恩，榮耀，權能，都屬乎我們的神」，那是成就在地上，天上的群眾不是天使，乃是地上承受救恩的人。何時救恩臨到我們，得回失去的榮耀，是神的權能臨到我們身上，得以脫離黑暗的權勢，就當歌頌「哈利路亞」，要一直歌頌到天上見主面。

神的眾兒女，我們既然從耶穌基督蒙受了莫大的救恩，就當持守所信的，生活在基督裏，基督既藉着聖靈住在我們裏面，我們也當靠聖靈住在主基督裏，彰顯神的救恩，榮耀，權能，哈利路亞——讚美主！◆



兔年

莫子奮

二零二三年為農曆兔年。兔性馴良活潑，小白兔象徵恬靜純潔，成為兒童恩物。幼稚園每天檢查兒童的清潔：清潔的在手冊上蓋小白兔，骯髒的在手冊上蓋小豬，孩子們都喜歡小兔兒不喜歡小豬。文人將小兔和處女相提並論。所謂：『靜如處子，動如脫兔』。神所創造的日月，古人稱為金烏玉兔。金烏墜，玉兔升。有晚上有早晨，便是一天，所謂『兔起鳥沈。』在人們的印象中，兔是多麼可愛，甚至傳說：兔是明月之精。

聖經很少說到兔，反而說兔子是不潔淨的。『兔子因為倒嚼不分蹄，就與你們不潔淨。』（申二 6）現在從成語故事中引述一些有關兔子的事情，雖有壞的，也可作為我們靈性修養追求聖潔的借鏡：

（一）龜兔競賽

龜有四足，爬行很慢。兔後足長，跳躍很快。童話裡說到兔和龜相約賽跑，兔自恃敏捷，心中驕傲，因而輕敵，在賽程中睡覺，以為隨時可以趕上，誰知一覺醒來，烏龜已先到終點。有人自恃屬靈，不肯求靈程進步。『所以我們應當離開基督道理的開端，竭力進到完全的地步。』（來六 1）『驕傲在敗壞之先，狂心在跌倒之前。』（箴十六 18）。

（二）兔走鳥飛

比喻光陰逝去的迅速。古人詩云：『兔走鳥飛不相見，人事依稀速如電。』摩西說：『我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲，但其中所矜誇的，不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。』（詩九十 10）屬主的人，應當『趁着白日，我們必須作那差我來者的工，黑夜將到，就沒有人能作工了。』（約九 4）『要愛惜光陰，因為現今的世代邪惡。』（弗五 16）

（三）兔死狐悲

比喻物傷其類。古人詩云：『龜鳴而鼈應，兔死則狐悲。』表示動物都有同情憐憫的心，何況有靈的人！保羅說：『與哀哭的人要同哭。』孟子說：『人皆有不忍人之心。』就是說：『凡人都有不忍別人受傷害的仁心。』耶穌說：『憐恤人的人有福了，因為他們必蒙憐恤。』（太五 7）

【註】本文轉載自本會於一九九一年出版莫子奮校長著《涼水集》

（四）特此致謝◆



神的意念

高過人的意念

蘇國文

經文：以賽亞書五十五章 8-9 節

我們讀過的兩節聖經，是先知以賽亞被聖靈默示記下來的話語。他說：「耶和華說，我的意念非同你們的意念，我的道路，非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣我的道路，高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。」這兩節經文中著重提到：「神的道路高過人的道路，神的意念高過人的意念。」這兩句話究竟是甚麼意思呢？前者很簡單，神的道路顯然是指着永生的天路，當然比人所走的世上的路高；但後者的含義是比較深刻的。「神的意念高過人的意念」這話的意思，我們是否可以理解，是指着神的想法，與人的想法有所不同，神的看法與人的看法也不一樣。總之，神的想法和看法是高過人的想法和看法。今天以「神的意念高過人的意念」為題，引述四處聖經來說明，從而來證實這一真理。讓我們在主施恩座前來共同學習，彼此勉勵。但願聖靈光照，好使我們在主的訓誨中得到啟發，受到教益。

一 先看第一處經文：可十 43-44「只是在你們中間，不是這樣；你們中間，誰願為大，就必作你們的用人；在你們中間，誰願為首，就必作眾人都僕人。」這兩節聖經的背景是主耶穌快要離世歸父時，門徒中間出現了爭大的現象，因為有人想坐高位，想做頭。十二個門徒中誰應該為大？當時他們便引起了爭論。雖然聖經中沒有將他們爭論記錄下來，但他們爭論時的情況，可以想像得到。他們在爭論必然各人會誇耀自己的長進和特點一番。我們可以推理一下；比如彼此會認為自己在門徒中年齡最大，跟隨主又早，經驗豐富，對主的認識最深；雅各與約翰兩兄弟也有一套，既是主的親戚，又是主的愛徒又年輕，是培養接班人的對象。有條件可以坐在主的左、右邊；拿但業、腓力、猶大等他們都有值得自誇的地方。雖然當時門徒間詳細爭論和各持己見的言詞經上沒有記載，但大家都想為首，為大的事實，都是肯定的。

弟兄姊妹喜歡為首為大，實在是人最容易犯的毛病。正因為如此，人

與人之間往往會出現矛盾、嫉妒、紛爭。可是主耶穌是怎樣教導我們的呢？祂說：「在你們中間，誰願為大，就必作你們的用人，在你們中間誰願為首，就必作眾人的僕人。」用人和僕人，都是服事別人的人，也是在人群中地位最低，最小的人。作用人、作僕人的必須聽從主人，忠於主人的託付，態度要虛心，工作要忠心，這才是個好用人好僕人。

我們的主，不是單單會講，且有實際行動，給門徒做出了榜樣，親自為自己門徒洗腳，給他們作了形像化教育，並給門徒樹立了服事人的人生觀。祂說：「人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。」（可十 45）主的教誨，讓我們意識到「人看為要大，主看為要小。」你越小就越大，你越低會越高，這是一個非常重要的真理。我們必須留心聽，並且要去實行。這也是為神兒女的原則。主的教導證實了神的意念，高過了人的意念。

二 再看第二處經文：路二十一 1-4「耶穌抬頭觀看，見財主把捐項投在庫裡，又見一個窮寡婦，投了兩個小錢，就說：「我實在告訴你們，這窮寡婦所投的比眾人還多；因為眾人都是自己自餘，拿出來投在捐項裡；但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。」在這段經文中，特別值得我們注意的是主耶穌稱讚這個窮寡婦的奉獻。祂告訴眾人說：「我實在告訴你，這窮寡婦所投的比眾人還多」。這是一個特別的評價。我想當時在聖殿裏觀看捐項的群眾總是會稱讚財主的奉獻是那麼多，而這個窮寡婦的兩個小錢，是微不足道。可是主耶穌卻與眾人的看法不同。主耶穌說這話的時候，不免使許多人覺得詫異。不明白兩個小錢怎麼比財主那麼多的銀錢還多呢？接下來主耶穌向眾人解釋，才使我們明白。主耶穌的解釋是：「因為眾人都是自己自餘，拿出來投在捐項裡，但這個寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。」「養生的」這三個字，是多麼寶貴啊！我們的神是看內心，看實質，不像人只看外表。主耶穌的訓誨，又讓我們意識到，人看為少，而神卻看為多的真理，神的意念實在高過人的意念。

在我們弟兄姊妹之間，不少的人，把自己節約下來的幾塊錢奉獻給神，把自己寶貴時間奉獻給主用，把自己微小才智獻給神，把自己的身體獻上當作活祭等等。都是為了愛主愛神的奉獻，也可以說是那兩個小錢，在主的眼中看的也是何等的寶貴呢。

三 繼續看第三處經文：太十六 25-26「因為凡要救自己生命的，必喪掉生命，凡為我喪掉生命的，必得着生命。人若賺得全世界，賠上自

己的生命，有甚麼益處呢？人還能拿甚麼換生命呢？」這兩節聖經，主的訓誨又啟示我們：「人看為是得」「主看為是失」，相反地有些事情「人看為是失」「主看卻是得」的真理。

為了事奉神，為教會工作，不少弟兄姊妹犧牲了自己的金錢，時間和各種利益。在那些不懂的人看來，實在是太損失了。但神的話語告訴我們：「...你們務要堅固，不可搖動，常常竭力，多作主工，因為知道你們的勞苦，在主裏面不是徒然的。」（林前十五 58）神都必予以記念。

主耶穌在世時曾說：「若有人跟從我，就當捨己。」可惜很多人不願捨己。我們從路加福音中看到，有的人為了家裡買了五對牛，就辭別了不跟從主，有人說自己剛娶了妻，就不肯跟從主。（路十四 19-20）也有人藉口回家埋葬死人，就不來跟從主。（路九 59）這些人為了事情，為了愛情，為了人情，寧願放棄跟從主，我們不覺得太可惜嗎？他們所得到是地上有限的，而他們損失的卻是天上的，永遠的屬靈的各種無限的福分，這實在是太可惜了。在此使我想到了舊約《路得記》中記載的兩個人，那就是路得和俄珥巴妯娌二人。看路得肯捨己，她捨了本地父家，來跟從婆婆拿俄米，到了伯利恆事奉耶和華真神。後來她所得到的是多麼大的安慰，多麼令人羨慕的家；而俄珥巴因為不肯捨己，不繼續跟隨婆婆，結果便成了一個隨流失去的人。這兩個人豈不值得我们借鑒嗎？

四 再看第四段經文：路十八 9-14「耶穌向那些仗著自己是義人，藐視別人的，設一個比喻說：有兩個人上殿裏去禱告：一個是法利賽人，一個是稅吏。法利賽人站著，自言自語的禱告說：神啊，我感謝你，我不像別的人勒索、不義、姦淫，也不像這個稅吏。我一個禮拜禁食兩次，凡我所得的，都捐上十分之一。那稅吏遠遠地站著，連舉目望天也不敢，只捶著胸說：神啊，開恩可憐我這個罪人！我告訴你們：這人回家去比那人倒算為義了。因為，凡自高的，必降為卑；自卑的，必升為高。」我們仔細讀這段經文，讓我們看到：「人看是歹，主看是好」的真理。

主耶穌當時把這個比喻講給人聽，我們想想眾人會如何評論比喻中的那個法利賽人和稅吏呢？我想大家總會覺得這個法利賽人是多麼好的一個人啊！聽他短短的一個禱告，其中都是講到自己的「好」，似乎是個大好人，而那個稅吏呢？經上告訴我們，他遠遠的站著，連舉目望天也不敢，只是捶著胸說：神啊！開恩可憐我這個罪人。他在神前只覺得自己是個罪人，懇切祈求神開恩憐憫。從「罪人」兩個字中，還能找到好的東西嗎？這樣，大家自然都會評論那個法利賽人是多麼的好，而稅吏

是何等的歹。但主耶穌對這兩個人又是怎樣的評論呢？祂說：「我告訴你們，這人（指稅吏）回家去，倒比那人（指法利賽人）為義了。」主耶穌的評論，豈不是出乎眾人的意料之外嗎？為甚麼是這樣呢？因為人總是看外表，神卻是看內心。主這樣的評論證明了神的意念確實高過人的意念。

論到這裡，又使我們想到了浪子和他哥哥來。他們兩個人究竟誰為義？我想會有很多人說浪子不好，因為他是個浪子。他曾違背了父親鬧分家，並離家出走，在外面耗盡了資財。但是，他後來醒悟過來，認識到自己的敗壞，過錯，來到父親面前徹底認罪悔改，不但得到父親的寬恕，而且還得到父親的喜悅，最終被認為是個好兒子。而浪子的哥哥呢？對他父親寬待回家的弟弟心中大為不滿，並且還責怪父親的不義，他聽不進父親的勸告，站在外面，不肯進家。父親對他這種態度，能滿意嗎？會認為他是個好兒子嗎？

弟兄姊妹們，靈性天父對我們也是如此。關鍵問題是我們是否真正的認識自己是個罪人。當日彼得被主選召時說：「主阿，離開我，我是個罪人」；使徒保羅蒙恩後，在他生命的經歷中他曾說：「在罪人中我是個罪魁。」他兩位都是非常清楚認識自己的人。神對那些認識自己的人，都是十分喜悅的。

以上我們查考過四處聖經，從四方面證實神的意念確實高過人的意念。

主耶穌今天給我們定的標準，真正的大，就是那些肯謙卑、虛心的人。肯作服事工作，在神的家中，教會裡頭，甘心作用人，作僕人的人。

主耶穌今天給我們的評論：真正的多，乃是那些肯盡心，盡意，盡力為神而獻的人。哪怕是兩小錢，終必得主稱讚。哪怕自己只有五餅二魚你願意交給主，經主的祝福，少必變成多。

主耶穌今天給我們教導。真正的得，就是那些肯捨己，追求屬靈福分的人。

主耶穌今天給我的衡量，真正的好，就是那些真心認識自己而依靠主，棄惡從善的人。願主的話常存在我們心中。◆





尊重

曹玉典

這是一個不義，造反，狂傲，邪惡的世代。

一、尊重聖父為大

神說：「……尊重我的，我必看重他；……」（撒下二 30）我們要尊重神，因為神是配得的。神說：「我的名在外邦中必尊為大。」（瑪一 11）

有一天，祖遜和信主的母親爭辯世界上是否有神。他常反對和藐視神。他到花園中指著天大叫：「如果世界上真有神，就打一個雷來劈我吧！」當時還得意洋洋的對著母親說：「怎麼神不打個雷來劈我呢？根本就沒有神。」不久便約朋友踢球，忽然間天地變得昏黑，還打著雷，於是找一個地方避雨，怎知走不到十步，便被雷擊中了。當時他感覺渾身發滾，摸摸頭頂，發現當時戴的帽子已被燒穿了，之後便暈倒了。祖遜的朋友立即把他送往醫院，醫生證實他曾被雷電擊中，但對他沒有被電死，卻大感奇怪。祖遜說：「這是神對我的一點懲罰，讓我可以相信祂，將來做一個虔誠的基督徒。」

昔日文士們抄寫聖經時，寫到神的名字時，先把筆放下，洗洗手，然後再繼續寫下去。他們這種尊重神的態度，叫我們對神肅然起敬。

挪威議員因與反動派意見不合，在晚上他們把議員屋的窗門擊碎，離開時，唱挪威國歌，他們忘記這首歌是議員作的。

今日世人，不敬拜創造的神，也不遵守神，卻拜神所造的太陽，月亮。他們不信神，卻使用神所造的陽光，空氣，雨水。世人甚是無知，令神發笑。

信徒尊重神，最好的方法，乃是行事為人，隨時使神得榮耀，凡事討神喜悅。

二、尊重神的話語

每一個尊重神的人，必定尊重神的話語。「藐視訓言的自取滅亡，敬

畏誠命的必得善報。」(箴十三 13)

聖經是神對人類的直接默示。祂起初是藉著眾先知，以後就藉著祂的兒子向世人顯明。(來一 1-2) 又藉著眾僕人的手筆，把祂的心意記錄下來，裡面有命令，訓誨，計劃，預言等。透過一千六百多年的時間，四十多位作者的合作才完成。其中包括君王，先知，祭司，漁夫，醫生，牧羊人，使徒等。作者雖多，背景雖異，聖經的內涵卻表現出奇妙的一體性，因為真正的作者乃是神自己。世界上有無數的書籍，但聖經是一本超眾獨特的一本書，是書中之書，以天地萬物之創造為始，世界末日完結，引進新天新地。聖經是我們生命的糧，是我們生活的規範，是我們生命之應許，是我們戰爭的武器，是我們事奉的力量，是我們信仰的根基。因此我們要尊重，愛護，研讀，傳揚和實行，我們要把神的聖言看為最高的權威，要高舉聖經，也是信徒生活言行的唯一準繩。這是我們尊重對聖經的應有的態度。

三、尊重神的僕人

「弟兄們，我們勸你們敬重那在你們中間勞苦的人，就是在主裡面治理你們，勸誡你們的。又因他們所做的工，用愛心格外尊重他們。」(帖前五 12-13)

凡被神揀選，被差遣的，都是神的僕人。我們要尊重神的代表。

美國教會，每年十月訂為「尊敬牧者月」，讓信徒表達對牧師的感謝。「那善於管理教會的長老，當以為配受加倍的敬奉，那勞苦傳道教導人的更當如此。」(提前五 17) 我們若不尊重神的僕人，也不會敬重神。

牧師是屬靈的領袖，靈糧大廚師，全年供應我們豐富的靈筵，預備各種信息，牧養我們，我們應該表示感謝他們的心血。主說：「若有人服侍我，我父必尊敬他。」連神都尊敬他，我們怎可稍加慢待呢？我們應該善待，讓神的僕人生活無憂，專心以祈禱傳道為念。會友應常為牧者及家人代禱，求神加添他們的靈力，體力，智力。牧者也是人。也有人的過失，軟弱，需要，短處等，需要我們支持他，幫助他，關心和體諒他，參與牧師的事奉，成為同工和禱告同伴。「不可難為我受膏的人，也不可惡待我的先知。」(詩二零五 15)

米利暗毀謗摩西，她被懲罰，長大癱瘓。

以利沙先知在路上遇見大群童子嘲弄他禿頭。先知掉過頭去咒詛那群頑童，於是有兩隻母熊出來，撕裂他們中間四十二個童子。(王下二 23-

24) 母熊是遵神的命令出來，執行神的審判的。

西底家王行惡，眾祭司和百姓犯罪，神差遣使者去警戒他們，他們卻藐視，羞辱他們的先知，以致神的忿怒向他們發作，無法可救。（代下三十六 11-16）為了印證祂僕人的權威，神不得不這樣做，目的要人尊重神的僕人。

四、尊重神的聖日

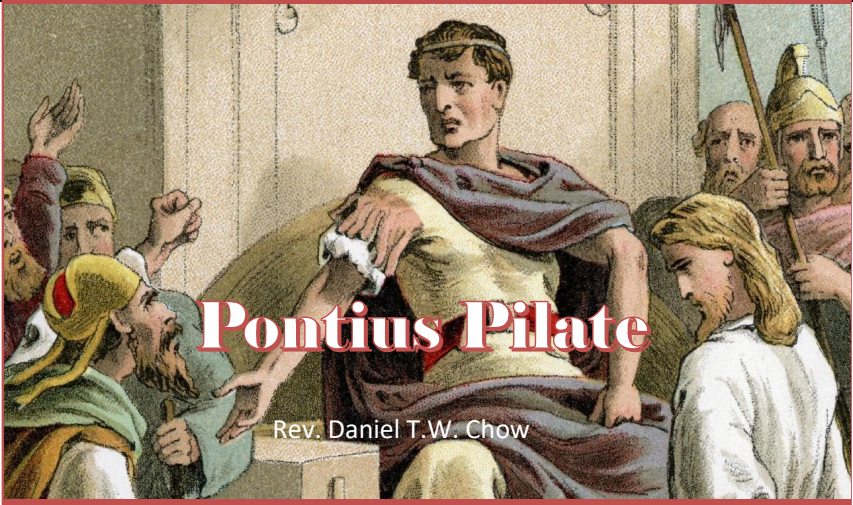
神極其重視「安息日」為聖日。神藉著摩西三番四次要謹守安息日。尼希米再三警戒他們，不可觸犯第四誡，自招刑罰，主耶穌每逢安息日，總是進會堂守聖日。神設立安息日乃是為人的益處。我們身體需要休息，才能恢復精力，更需要安靜敬拜神。主復活的日子也是聖靈降臨創立教會的日子。大家歡歡喜喜在這日紀念主，敬拜神。從前法國定十二天工作才休息一日，以為增加生產，結果適得其反，工人通通病倒，最後恢復六日工作，禮拜日休息。

「約坦登基，年廿五歲……行神眼中看為正的事……」（代下二十七 1-5）像約坦王年輕，治國有方，得勝仇敵，建造聖殿。他一生最大的缺點，「只是不入神的殿。」這是他的致命傷。我們不管約坦的理由如何充足，合理，他的行動使人絆倒。此所謂「我不殺伯仁，伯仁卻因我而死！」今日有許多人像他一般行善，捐輸，甚至建堂，但是從來不去教會敬拜神。我們基督徒務要尊重神的聖日；不可停止聚會，這是神的命令。

五、尊重神的聖殿

「不可褻瀆神的聖所」（利二十一 12）教會是神所設立的，做敬拜神的地方，我們就要把它看為聖，恭敬尊重。禮拜堂已經奉獻給主，專為主用，「但願祂在教會中，並在基督耶穌裡得著榮耀，直到永遠！」（弗三 21）聖所一定要保持聖潔，整齊，不容污穢，不容說話，打機，飲食，睡覺，隨便（衣著）。聖所一定要保持肅靜，屬靈氣氛，莊重環境，作聖殿的用途：崇拜、祈禱、讚美之用。在加州沙城有兩間教會，將禮堂，除了主日禮拜兩個小時外，用作籃球場，直到禮拜六晚。試想其他教會，寺廟，會堂等，沒有一間做其他用途，一地兩用。

教會是你的葡萄園，是屬靈的家，是你蒙恩得救的地方。你有責任保護，敬愛和尊重。◆



John 18:28–19:16

One of the most well-known characters of the Holy Week is Pontius Pilate. He has little claim to greatness. He was not even a good Governor. But, because he was the procurator of Judea at the most significant point in history, we do know a good deal about him. Both Josephus, the Jewish historian, and Philo, the Jewish scholar, gave us information about Pilate in their writings.

Pilate was appointed the procurator of Judea in A.D. 26, and held office for ten years. His wife, Claudia Procula, was the granddaughter of Caesar Augustus. So Pilate was married to a princess of Rome. His name in Latin, Pilatus, means “armed with a pike.” So we see that Pilate was a military-minded person. He must have been an experienced soldier and must have had the reputation of being a good administrator or he would never have been given the responsible position of governing the troubled land of Palestine. But Pilate seemed to have no sympathy for the Jews and was not willing to learn to understand the people whom he governed. Right from the beginning of his governorship, he made several mistakes which made him an unpopular governor and which gave the Jews a lever to compel him to do their will against his better judgment and his sense of justice in the trial of Jesus.

The first incident occurred on his first visit to Jerusalem. Jerusalem was not the capital of the province. The headquarters of the province were at Caesarea. But the governor paid many visits to Jerusalem, and when he was there, he stayed in the old palace of Herod in the west part of the city. When the governor came to Jerusalem, he always came with a

detachment of soldiers. The soldiers had their standards, and on the top of the standard there was a little bust in metal of the reigning Emperor. The Emperor was a god, and to the Jews that little bust on the standards was a graven image which was forbidden by their law. All previous Roman governors, in deference to the religious scruples of the Jews, had removed that image before they entered the city. Pilate, however, refused to do so. He brought with him a strong guard with the images of the Emperor, and entered Jerusalem at night, and set up the images on the tower of Antony overlooking the Temple enclosure. The Jews besought him to remove the images, but Pilate refused to give way, and he went back to Caesarea. The Jews followed him. For six days, thousands of Jews surrounded the governor's house praying, not to Pilate, but to God to change the tyrant's mind. Every time Pilate looked out the windows of his residence, his eyes were met with the spectacle of several thousand praying Jews. Finally, his nerve was broken, and he told the Jews to meet him in the amphitheater. He surrounded them there with armed soldiers and told them unless they stopped asking for the images to be removed and went home quietly, the whole lot would be massacred there and then. But the Jews said, "It is better to die than to have images in Jerusalem." And they bared their necks and bade the soldiers strike. But the word for massacre was never given. Pilate knew well enough that if one of his earliest deeds as Governor was to massacre several thousand unarmed Jews, it would not be long before he was on his way back to Rome. To keep such a deed secret would be impossible. So Pilate gave way and, with rage and humiliation in his heart, ordered the images to be removed.

The second incident was as follows: The Jerusalem water supply was inadequate. Pilate determined to build a new aqueduct. It was a laudable scheme, and the Jews were as eager for it as Pilate. But the trouble was, where would they get the money to do so? Pilate decided to raid the Temple treasury, and to use the money which was always devoted exclusively to religious purposes. As soon as the news spread that Pilate had burgled the Temple treasury, there was a rebellion against him. Pilate tried to meet this by sending his soldiers disguised as civilians into the mob, with concealed weapons. At a given signal the soldiers attacked the mob and many were beaten or trodden to death by themselves. The Jews were resentful, and they sent a report to the Emperor in Rome. And the Emperor rebuked Pilate for this disgraceful action.

The third incident turned out even worse for Pilate. On a festive occasion, Pilate came to Jerusalem and stayed in the ancient palace of Her-

od. He had certain shields made, and on them he had inscribed the name of the Emperor. And he also brought with him a large number of shields bearing devices which belonged to his own heathen gods. Now the Emperor was a god, and the devices of his heathen gods on the shields were offensive to the Jews. So the people were again enraged. The greatest men, even his closest supporters, besought Pilate to remove those shields. But Pilate refused to do so. The Jews reported the matter to the Emperor, and the Emperor ordered Pilate to remove the offensive shields.

It was evident that Pilate was not a good governor, and he had a bad record in the hands of the Roman Emperor. He hated the Jews, and at the same time he was afraid of the Jews. With this picture of Pilate in our minds, we can understand why Pilate acted as he did in the trial of Jesus. Pilate did not wish to condemn Jesus, because he knew that Jesus was innocent. But the Jews blackmailed him into crucifying Jesus. They said to him: "If you let this man go, you are not Caesar's friend." They said, in effect: "Your record is not too good; you were reported once before; if you do not give us our way, we will report you to the Emperor, and you will be dismissed from your governorship." On that day in Jerusalem, Pilate's past misdeeds were brought up and haunted him. He was blackmailed into assenting to the death of Jesus, because his previous mistakes had made it impossible for him to defy the Jews and to keep his job.

Here we see the grim truth that a man's past can reappear and confront him and paralyze him. If a man has been guilty of certain actions and conduct, there are certain things which he has no longer the right to say. If he says them, his past will be flung in his face.

We must careful not to allow ourselves to do anything which will some day deprive us of the right to take the stand we know we ought to take and which will give others a lever to compel us to do things against our better judgment and our sense of justice.

It is true that Pilate had tried many ways to release Jesus. Firstly, he tried to use the custom whereby a prisoner was released at the Passover time to engineer the release of Jesus. Secondly, he tried to satisfy the Jews' hostility towards Jesus by giving an order to scourge Jesus. Thirdly, he tried to appeal to their emotion and compassion by asking them, "Shall I crucify your king?" and by showing how pitiful and helpless a man Jesus was after being scourged. But eventually, he gave way to the demands of the Jews and delivered Jesus to be crucified. Because he did not want to lose his job, he sacrificed justice rather than lose his job. He sentenced Jesus to death in order that he might remain the governor of Palestine. He

had not the courage to defy the Jews and to face the consequences. As a result, he has gone down in history as one who could have done good, and yet did evil.

Someone has suggested that even if Pilate had had the courage to defy the Jews and release Jesus, the Jews would most likely have taken matters into their own hands and killed him, as later they did with Stephen. But that does not minimize Pilate's responsibility. Halting between two opinions, he chose not the path of duty, but that of supposed safety. So, he was still responsible for what he had done with Jesus. As the Apostles' Creed states clearly, Jesus suffered under Pontius Pilate.

Here we learn the lesson that there is no escape from a personal decision in regard to Jesus. We ourselves have to make the decision what we will do with him, whether we will accept him or reject him. We are either for or against Jesus, and there is no half-way house of compromise. We must deal with Jesus ourselves; no one else can deal with him for us. We are responsible for our own decisions in regard to Jesus.

Pilate crucified Jesus in order to keep his position. But a few years later, he was recalled to Rome because of his ferocity and savagery in a certain incident in Samaria. There was a revolt in Samaria. It was not very serious. But Pilate slaughtered them with quite unnecessary savagery. The Samaritans filed a complaint with the legate of Syria, who was Pilate's immediate superior, and the legate of Syria ordered him to return to Rome to answer for his conduct. But when Pilate was on his way to Rome, the Emperor died. And we do not know for sure what happened to Pilate later. Legend has it that Pilate was deported to Gaul, and in the end committed suicide. Although we are not sure if this is true or not, one thing is certain: Pilate sentenced Jesus to death in order to keep his job. However, ultimately he lost his job as well as the respect of both himself and every honest man. He tried to unshoulder the responsibility for condemning Jesus by washing his hands with water. He might wash his hands, but he could not wash away the stain upon his soul. As Dr. Leslie Weatherhead says, "Evasion is really a form of crucifixion." Indeed, no one should ignore the question, "What shall I do with Jesus?" You have to make a decision yourself in regard to Jesus. You either accept Him or reject Him. Dear friends, what is your decision in regard to Jesus?

Editor's Note: This article is reprinted here by permission. If you would like to purchase Rev. Chow's book, please contact Mr. Timothy Chow and he can be reached via email [tchow@alum.mit.edu]. ◆



過去，現在，未來

許叔世

經文：路加福音二 25-32

來到了十二月份的後半個月，每天打開收到的報紙雜誌，總會看到「回顧與前瞻」一類的文章。這類文章有的屬於「應景」性質，不讀也罷；內容好的當然也有，只是不多。

這兩天看了幾篇「回顧與前瞻」之後，我心裏有了一個問題：為甚麼這類文章的作者們專喜歡回想過去和推測未來，而避免談談現在呢？一個可能的回答是，此時此地的問題最難談，談起來也容易出毛病，作者聰明，深知那已經成為歷史的往事，多少有點軌則可循，容易下筆，至於將來的事既然尚未出現，縱使作者多運用一些想像，放膽講論，也沒有甚麼好非議的。

當然，我們得承認歷史的知識是非常重要的。歷史是人類經驗的記錄，這記錄幫助人決定未來的方向，避免過去的錯誤。對一個民族來說是這樣，對一個個人說也一樣。我常覺得跟歷史知識豐富的人談話是很有趣的，最少他不缺少談話的材料。同樣，跟一個想像力豐富的人談話也很有趣，他的想像可能引發了你的想像。優秀的作家往往是想像力豐富的人。

可是一個人不可以生活在回憶中，或沉醉在已往的輝煌歷史中，從追思過去來滿足自己。常見不成器的敗家子弟喜歡高談祖先的光榮史。也有些人，他們的過去沒有甚麼好誇耀的，卻喜歡對未來存幻想，白日作夢，幻想將來要怎樣飛黃騰達，揚眉吐氣，類此的回顧或前瞻，從心理上說都是不健全的。

當代有一位哲學家說過這樣的一句話：「過去的無法追回，將來的尚未存在，你是生活在現在。」這話的含意是指：人雖然能思維，能回想過去和瞻望將來，然而他是生活在「現在」的。如果這話可靠，那麼我們不能不承認，「現在」對我們是最重要的。

我想從這一點出發來討論我們信仰的問題。我們的聖經可說是一部包括過去、現在和未來之事的記錄，也可以說是一部憶念和盼望的書。讀經的時候我們憶念創世的故事，憶念亞伯拉罕，以撒，雅各和摩西領以色列族出埃及的故事，憶念舊約的諸先知和新約使徒們的故事。雖然先知和使徒們的教訓流傳至今，成為我們信仰的一部分，可是就他們經歷的事件說，都是過去的了。聖經也告訴許多有關將來的事，是屬於信徒

的盼望的。使徒信經中所說：我們相信基督要再來，他來要審判活人死人；我們相信身體復活，相信永生；還有，啓示錄中所說的新天新地，新耶路撒冷等，都是屬於未來的，屬於神的應許，也是我們信徒的盼望。總之，我們的信仰豐豐富富地包括了歷代教會和歷代信徒累積的經驗，也包括神對將來的應許，和我們的盼望。

那麼，在我們的信仰中，那一部分算是屬於現在的呢？屬於現在的便是活在我們心裏的主基督，便是使徒信經中我們所宣認的聖靈。活的基督用他的靈帶領我們，推動我們每天的工作，不斷地把真理啓示給我們，把新的使命和新的任務加給我們，因此我們的信心生活不僅僅在懷念以往和盼望未來，也在神所安置我們的環境中，在現在，肩負他所付託我們的使命。

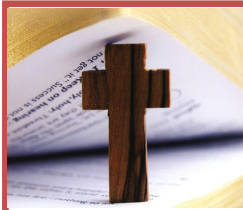
詳讀聖經，我們看出從耶穌復活到五旬節這段期間，耶穌的門徒們是經歷着一種失敗、徬徨、苦悶、消極的狀態。在記憶中，他們清清楚楚地記得跟主同在時一切所發生的事：在加利利，耶路撒冷，客西馬尼，各各他諸地，和耶穌的死和復活。他們也確信他們的主要再來。神的國度要臨到。雖然這樣，在那一段時間內他們還未接受聖靈，還未在聖靈的感動下行動起來，因此他們所表現的是徬徨，消極，連彼得都想重操舊業，再回去打魚。他們有過去，有未來，卻沒有「現在」。

歷史上教會也常呈現這種現象。有的教會專重視傳統，十分嚮往使徒時代教會的情況。也有的教會專重將來，一心一意盼望將來的日子，好進入新天新地，新耶路撒冷，卻忽略了此時此地神所付予教會的使命和任務。這樣的教會也可說是有過去，有未來，卻沒有「現在」。

路加福音第2章記載一個很有意義的故事：當嬰孩耶穌由父母抱着進入聖殿時，有一個名叫西面的人迎上來。根據路加的記載，這西面（一）是敬畏上帝的義人，（二）一向盼望以色列得到拯救，（三）聖靈跟他同在；他得到聖靈的啟示。從這段經文的描寫看，西面在信仰上非但為過去（被稱為義人決不會是一朝一夕的事，必定在生活上早有義行表現出來），有未來（一向盼望.....），也有現在（聖靈跟他同在，啟示他），這樣的人看見嬰孩耶穌，立刻「把孩子抱在懷裏」，也就是說，他視耶穌為至寶，一經發現，立刻擁抱他，接受他，知道他就是道成肉身的救主，於是他說：「主啊，你已實現了你的應許，如今可讓你的僕人平安歸去」所謂「朝聞道，夕死可矣」正是西面的寫照。西面雖有過去，有未來，卻是在他的「現在」中進入靈性的最高境界。

哥林多後書六2有一句話可引用作為本文的結語：「聽啊，現在就是接納上帝恩典的時候，今天就是上帝拯救的日子！」

[註]此文轉載自許牧世教授《風滿樓證道文集》經其愛女許多雯姊妹特許轉載，每月將繼續。許教授於1971年參加在美國聖經公會進行的『現代中文聖經』譯本的翻譯工作。有『神來之筆』的譯者之稱。此書著於一九八八年，由香港『基督教文藝出版社』出版，僅此致謝！◆



基督是誰？（一）

孟渝昭

提摩太前書三 16

當世人不中自己該在的位置，且漸行漸遠，以至積重難返到與生命源頭——上帝完全隔絕的地步。這種與上帝隔絕的地方，正是俗稱地獄的所在了。

賜我們生命的父，早知祂所造的人，必有陷入此絕境的危險，但這絕非祂造人的目的，因此也早已準備了拯救的計劃。這計劃就是聖經所說「是歷代以來隱藏在創造萬物之神裡的『奧秘』」（以弗所書三 9）。這「奧秘」在舊約尚未向人啟示，直到新約到來，如提摩太前書三 16 所說：『大哉敬虔的奧秘，無人不以為然。就是神在肉身顯現，被聖靈稱義，被天使看見，被傳於外邦，被世人信服，被接在榮耀裡』。所以此奧秘的總歸，就是「道成肉身」的「耶穌基督」。這樣，認識基督耶穌是誰，便是我們最重要的功課了。

我們且先客觀的來瞭解甚麼是「基督」？「耶穌」又是誰？

舊約的先知早就預言，天父必差一位拯救者來世上。這位救主希伯來文稱「彌賽亞」，到了新約時代，希臘文的「基督」就是彌賽亞。所以「基督」就是對天父所差來那一位拯救者的稱呼。至於「耶穌」乃是到道道地地希伯來人的名字。乃是與舊約「約書亞」相同的名字。但為了與「約書亞」分別出來，就被稱為「耶穌」。當耶穌降生前，天使向馬利亞報信時就對祂說：你要懷孕生子，可以給他起名叫「耶穌」。（路加一 31）

耶穌在歷史上的存在。不只因基督徒所讀的聖經，或教會歷史上的記載，同樣在一般歷史中亦有記載，且是那些逼迫教會的敵對者。他們為了宣佈所逼迫的對象，是一群拿撒勒人耶穌的跟隨者，而清楚記下來的。但更確切的證據，是因祂的降生，將世界的歷史一分為二；在基督降生前的年代稱 BC(before christ)，之後稱 Ad(after divinity)，至今世人皆使用之，因而無人可否認基督在歷史中的真實存在。◆



變成新的

胡玉謹

「若有人在基督裡他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」(哥林多後書 5:17)。

這是一個驚嘆的句子，中文沒有翻譯出來。原文有一個詞「看哪」 behold, new things have come!(NASB)。若有人在基督裡，舊事已過，看哪！新的來了。的確，這是令人驚奇的事。我們的身邊、周圍經常都會有新事物出現：新年、新車、新房子、新衣服、新工作、新朋友等，只有「我」這個人，是越來越舊，越來越老。但，信耶穌，「我」就變成新造的人！

「舊事已過」聖經用的是過去式(希臘文動詞過去式)所描述的，不是正在過去，而是已經過去。甚麼時候？一旦「在基督裡」，舊事就過去，就都變成新的。在基督裡，甚麼意思？在基督裡，起點是「決志信主」；然後，繼續與主相交，與主連結，保持在基督裡。決志信主，是一個分界點，以前的是舊的，成為過去。信主以後就是新的了。是甚麼變成新的？首先，最重要的，是信耶穌的這個人，會變成新的：開始一個全新的人生。

變成新的，也可翻作「新的來了」。「來了」，希臘文動詞是「完成式」；重點不在表明時間先後，而在強調「果效」。動作已經完成，但果效永遠長存。決志信主的行動，在過去，一次完成，但信主的果效「新造的人」、「變成新的」會一直持續。從信主開始，成為新造的人，一直新，新到現在，新到永遠。如哥林多後書 4:16 所說「外體雖然毀壞、內心卻一天新似一天。」年齡越長，身體會漸漸老朽，五官功能漸漸衰弱；但內心卻能保持年輕，靈性活潑，生活有力。

「一天新似一天」，不但保持新，甚且能越過越年輕、越活潑、越有盼望、越有活力。怎麼能夠這樣？最重要的，是神的聖靈在我們心裡更新。另一方面，我們須盡人的本分，配合聖靈；要順從聖靈，來調整、

修正。棄絕我們原本的世界觀、人生觀、價值觀；收納基督的世界觀、人生觀、價值觀。信耶穌基督時，我們就已經領受屬基督的生命。如羅西書 3:4 所說「基督是我們的生命」。如今我們只須盡本分，把新生命活出來。

變成新的，一方面是外在的新，新希望(有盼望)。有時，好像走到絕路，只要信靠主，就永遠有新前途。神會開路。有一個女生，有音樂天分，又肯努力，想到義大利國際知名的音樂學院深造。入學面試時，主考官臨時改換要唱的歌曲；這個女生措手不及，沒考上。歌唱生涯的夢想破滅，自覺沒前途，灰心失望。這時有人邀請她參加福音營，她聽了福音，決志信主。信仰帶給她盼望，重新準備，再接再厲，考進另一所知名的藝術學院。沒路？信耶穌，有新出路。若有人在基督裡，舊事已過，都變成新的了。

變成新的，也有內在生命的更新。對生命、對人生、對生活，有新的看法，新的盼望，新的追求。我們信耶穌，就確知(肉體)雖然死了，也必復活；信耶穌有永生。死亡，只是今世生活告一段落，接著便要開始另一種新的人生。到時，不再有生老病死，不再有眼淚、痛苦，只有神同在的平安、喜樂、滿足。內在更新，使我們不再懼怕死亡。有一老先生，得一種絕症，醫生診斷只有一兩年可活。這其間，因病情惡化，又截去一條腿。按人看，真是前途黯淡，只能悲悲哀哀等死。但有人傳福音給他，他信耶穌，有永生的盼望，真是活潑盼望。因為，自從信主，他就常常唱聖詩，滿心喜樂，常常與人分享他信耶穌的改變，所得的平安、盼望。舊的人生觀：死是結束，面對死亡，沒有前瞻、前途灰暗。新的人生觀：肉身死是回天家，息了世上的勞苦，與主同在，喜樂滿足，好得無比。

信主，就成為新造的人。內在生命「都變成新的了」：世界觀、人生觀、價值觀，都是新的，凡事都從永恆來考慮，永遠有盼望。從此，也有新的追求：凡事遵行神的旨意，忠心完成主的託付；參與使萬民作主門徒的大使命。◆



十二籃零碎 你活出多少

王敬

你們受洗歸入基督的，都是披戴基督了。並不分猶太人、希利尼人、自主的、為奴的、或男或女，因為你們在基督耶穌裏，都成為一了。（加三 27-28）

一個人受邀參加一場連續三天晚上的佈道會，到了第三天晚上，講員呼召時，一向無動於衷的他，竟然走到臺前，表示自己願意接受這份信仰，他的朋友很開心，一直追問他決志信主的原因，他說：「今天我決志信主，最主要的原因，並不是牧師講道內容好，也不是教堂裏優美的琴聲，歌聲感動我。」「到底是甚麼事讓你感動，打開心門的呢？」朋友很好奇地問，他說：「在我今天晚上來的路上，看到隔壁街的一個常被欺負的鄰居，正在默默幫助一個受了傷，神智不清的人，那個人，是平時在村裏常欺負他的人，這一幕讓我看了好感動！我知道我那隔壁街的鄰居是個基督徒，我是因此而被這份信仰給打動的。」這個故事告訴我們，那位男子感動的關鍵因素，不是講道，不是詩歌，而是一個鄰居愛心的見證。

同樣有一個故事，據說：印度聖者甘地，一天到白人禮拜堂聽道，可惜白人禮拜堂的人，因甘地是印度人而不歡迎他，使甘地未能接觸到基督生命的香氣，而未能享受到基督的救恩，這是基督徒的反面見證，是基督徒行為的大虧欠，有人說：信仰最可貴的，不是你講了多少，教了多少，唱了多少，讀了多少聖經，信仰最可貴的是你我在生活中活出多少，實踐了多少，確實的；不能成為生活的信仰，不是真信仰，一個有社會及階級歧視存在的宗教，不是一個真正的宗教，一個有宗教熱忱，而無宗教的派系，更無門第、貧富、膚色、文化程度歧視的，才是真正虔誠信仰的明證。

聖經（加三 27-28）說：「你們受洗歸入基督的，都是披戴基督了，並不分猶太人、希利尼人、自主的、為奴的、或男或女，因為你們在基督耶穌裏，都成為一了。」基督徒不是原來樣式了，都是改變成基督的樣式了，前一例證說到，一個常被欺負的基督徒，居然活出基督愛的形像，救助一個欺負他的人，至於甘地要參加的教會的基督徒，乃是顯明出一個帶有種族、膚色、歧視的基督形像，無關乎聖者甘地無法認同那是一個屬基督的教會了。◆

座右旋律

敬虔的奧秘

黎翰飛

敬虔的奧秘

提前3:16

黎翰飛調
2022

♩ = 72

Voice

| 5 5 5 6 5 5 3 | 4 4 3 2 1 5 - |
 大哉，敬虔的奧秘！無人不可以為然：

| 3 3 3 4 3 2 2 1 | 4 3 2 1 1 - |
 就是神在肉身顯現，被聖靈稱義，

| 5 5 5 6 5 - | 3 3 3 4 3 - |
 被天使看見，被傳於外邦，

| 2 2 2 3 2 - | 4 4 4 3 2 5 - |
 被世人信服，被接在榮耀裡。

| 1 1 1 7 6 - | 7 7 7 6 5 - |
 被天使看見，被傳於外邦，

| 6 6 6 5 4 - | 1 1 7 6 7 1 - |
 被世人信服，被接在榮耀裡。

要播放曲調，只需從互聯網下載下列檔案：

<https://www.bibleversestunes.org/wp-content/uploads>

/2022/06/C_The_Mystery_of_Godliness.mp3

或用智能手機的 camera 掃描二維碼：





問題 探討

教會資料室

教會定每逢第五主日為「傳福音主日」，鼓勵弟兄姊妹帶領未信主的家人，親友來赴福音筵席，是日的成人主日學改為「問題探討」，將聽道，查經，主日學或個人靈修遇到的問題，如經文解釋，神學思想，宗教信仰，人際關係等等，提出彼此探討，不是深入研究，只作簡略的討論。由康牧師主持。

提問：站在宗教自由的立場，基督徒對其他宗教信仰的人應持何種態度？

探討：所謂「宗教」，指人需要神，要找神，因此以神道設教，使人有所宗仰，將看不見的神形像化，才造各種不同的偶像，看得見，摸得着，滿足人的觸覺。但詩人論偶像：「是金的銀的，是人手所造的。有口卻不能言，有眼卻不能看，有耳卻不能聽，有鼻卻不能聞，有手卻不能摸，有腳卻不能行，有喉嚨也不能出聲。」然後說：「造他的要和他一樣，凡靠他的也要如此」（詩一一五 4-8）。詩人不是反對，只是道出實況。

這樣，基督徒對異教徒也只有開導；偶像不是神，只給人精神寄託，不能實際幫助人，也無法滿足人的需要。只有將真神介紹給他們，讓他們認識獨一真神，雖然真神看不見，卻親自降世為人，就是耶穌基督，生活在人間，藉着耶穌基督將看不見的神顯明出來，祂來不是來設立「基督教」作教主，而是來尋找拯救世人的救主。所以不是叫異教徒改信「基督教」，而是信靠耶穌基督作個人的救主，得以出死入生，今生享平安，來生有永生。

提問：站在人權、法律、平等的觀點，基督徒對同性戀的人應有甚麼看法？

探討：同性戀以及同性婚姻，簡直說是種亂性，按正常的人性男女有別，人權、法律、平等、都是人為，隨時代改變無絕對標準，不同的國家民族，也有自己的人權、法律。就是同一個國家，也會隨時代修改人權法律條例。就美國論，一九九六年九月通過的美國聯邦法令，也判定合法婚姻為一男一女之間的聯合。其實這條例早在神造人時已定規，否則，神何必造男也造女，且男人對女人說：「這是我骨中的骨，肉中的肉（創一 27，二 22-23），是不變的原則，男女配合為夫妻，生養後代。神說「生養眾多，遍滿地面」（創一 28），否則何來人類。

同性戀早出現在所多瑪（創十九 1-11），稱這「城內罪惡的聲音，在耶和華面前甚大。」而這觀念又縱橫在近代，是打着人權與自由平等的名號，支持性別多元化，要求社會給他們發言權與立腳點，肯定是開放性的思念，為滿足自己的慾望，這不是平等自由，而是逆性，將放縱說成自由。連政治也沒有立場，由群眾來操縱，認為沒有絕對的真理，只要能滿足群眾的要求，就可改變政策，所以連憲法都可修改，現在已到亂法的時代。況且同性戀，或同性婚姻被稱為「死亡文化」或「世俗文化」。據 2011 年統計：「美國傳染病防治中心」（CDC）報導，全國 120 萬愛滋病患中有三分之二男同性行為，目前呢？

《聖經》明載：「神任憑他們放縱可羞恥的情慾，他們的女人把順性的用處，變為逆性的用處。男人也是如此，棄了女人順性的用處，慾火攻心，彼此貪戀，男和男行可恥的事，就在自己的身上受這妄為當得的報應。他們既然故意不認識神，神就任憑他們存邪僻的心，行那些不合理的事」（羅一 26-28）。這是神對同性戀，同性婚姻最清楚的默示。誰還能與神頂嘴？還高呼人權、法律、平等？人權永無能代替神權。

基督徒應如何看法？是看為放縱，羞恥，逆性，故意不

認識神。當以神的觀念為觀念。至於踏上這條路的人，該以同情而加以勸導，遠離此逆性的路，迴轉正道，神必接納。

提問：看哪！這個世界如此混亂，有神嗎？就算有神，只不過是個不問世事的神，不問人間死活。

探討：「世界」指的是「宇宙」，神造人安置在宇宙的地球上，要人作治理的工作，原是美好的。誰知，人的始祖不聽神的話，反而接受那惡者魔鬼的話，這治理權就落在魔鬼手中，因此魔鬼就登上「世界的王」、「世界的神」的地位，以致世人都落在牠的權下。牠就是「那惡者」，是罪惡之首，以致世人都被圈在罪惡之中（約十四 30，林後四 4，約壹三 8，五 19，加三 22）。由於人的罪性帶來這世界的混亂。神不理睬嗎？神的確在理。回顧挪亞時代，神見世人「在地上罪惡很大，終日所思想的盡都是惡」，才吩咐挪亞一面造方舟，一面傳義道，目的是要住在地上的世人悔改，藉方舟得救，只是人不接受而全人類被洪水所滅，只留下挪亞一家八口進方舟得救。神不是「不理」，「不問」，而是人被那惡者魔鬼控制，不接受神的救法。正如使徒約翰的見證：「光照在黑暗裏，黑暗卻不接受光」（約一 5）。

神不但關心世人在那惡者的權下受苦，生活在苦難中，祂的愛發動，甚至親自來到這苦難的世界，就是「道成肉身」的耶穌，降世為人，主在這苦難的人中，周流四方行善事，救苦救難，告訴世人「在我裏面有平安」（約十六 33）。最後擔當世人的罪死在十字架上，作徹底的救世大功，叫一切信祂的人脫離從罪帶來的滅亡，賜給人永生。不只是脫離地上暫時的苦難，更賜人永遠的平安。

這世界會越來越混亂，主耶穌早已預告，不是神不理睬而是人的悖逆，只要「人權」，不要「神權」，神只有任憑人自作自受，還是有限度的，主耶穌必再來作清理的工作。祂不是「耽延」而是「寬容」，等待世人歸向祂，只要早日歸向神，就早日享安寧。

提問：天災人禍是出於神的旨意嗎？

探討：天災人禍是兩件事：

提起人禍：是出自人的罪性所產生罪的行為；如槍殺、放火、搶奪、偷竊、暴虐、械鬥、同仇敵愾、同室操戈、分庭抗禮、自相殘殺。都是以我為中心，我的物是我的，你的物也是我的，引起社會的混亂，不是神不制止，乃是人心剛硬，我行我素，認為是我的自由，以致作姦犯科，作威作福，只要自己得利，甚麼都可以作，說明這樣製造人禍者是被世界的神魔鬼弄瞎心眼。神也只有任憑他們（林後四 4，羅二 24）。然而，神公義的作為；有罪必有罰。有些是出於對某些事抱不平而引起的暴動，械鬥。也有的是由於人的疏忽，如公路上發生車禍，或空中飛機失事，海難沉船喪命，都是在教人學不同的功課。

至於天災，是有關大自然的現象，如水災——洪水氾濫。火災——火山爆發。旱災——乾旱無雨。蟲災——帶來飢荒。風災——颶風破壞。地震——房屋倒塌等等。不可否認，有時神用這大自然作懲治的工具，如詩人有此禱告：「火怎樣焚燒樹林，火燄怎樣燒著山嶺。」也求神「照樣用狂風追趕他們，用暴雨恐嚇他們.....使他們知道惟獨你名為耶和華，是天地以上的至高者。」神「在水中立樓閣的棟樑，用雲彩為車輦，藉風的翅膀而行。以風為使者，以火燄為僕役」（詩八十三 14-15，18，一零四 3-4）。正如挪亞時代神用洪水滅世。摩西領以色列出埃及，法老心裏剛硬，神用大自然為工具，藉十大神蹟使法老屈服。又如那逆命的先知約拿，神使海中起大風，狂風大作使他乘的船無法前行，終於把他投入海中，神在大海中安排一條大魚將他吞了，使他在大魚腹中才悔悟，最後命大魚將吐出，他才順命完成神的托負。神有最高的主權，祂創造萬物也統治萬物。各種自然的現象有神許可的，有神使用的。◆



葡萄牙佩納宮

李國雄

遊輪駛進葡萄牙港口，轉乘遊覽車，直奔辛特拉鎮風景區（Sintra），參觀 19 世紀的國王斐南多二世（King Fernando II）的佩納王宮（Pena National Palace）。佩納宮是葡萄牙國寶級古蹟，1995 年，更列入聯合國教科文組織世界遺產。

車往深山高處行，駛至景區大門前。下車後，遠眺之，首映於眼的，是座落於山頂的佩納宮。紅色的曼紐艾爾式（Manueline 葡國獨有的晚期哥德 Gothic 風格）及黃色、紫色的摩爾式（Moorish 穆斯林風格）建築，耀眼奪目。

續而徒步登山，約 20 分鐘，終至王宮門口。摩爾式大門，獨立高聳，美麗大方。進門後別有洞天，幾座城堡式建築出現眼前，牆面貼滿了拼磚（馬賽克 mosaics），而那獨特的殿簷設計，極富創意，是王宮的一部份，合體化一。

需排隊參觀，入宮後，可一覽 19 世紀葡萄牙王室的生活，廳堂、臥室、廚房，都結合了多種風格。細觀之，精心雕琢的家具、貴重的擺置物及牆上的掛毯、壁畫，在在展現出皇家的大器與風範。

曾參觀過中國故宮、法國凡爾賽宮、俄國聖彼得堡冬宮等，各有特色。葡萄牙佩納宮，其建築特色，簡言之，在於兩種異教文化之風情的交錯，展示的是融合之美，因而有「浪漫主義宮殿」之稱。

聖經中也有提到王宮，如所羅門王宮、大希律王宮（參觀過其遺址）等，皆曾是麗宮豪庭，而住其宮之人，過眼雲烟，皆已不在世。想到天堂（天家），天堂之美，毋需贅言，住的是神、天使和神的子民，而我們基督徒，是永永遠遠活在那裡，活在榮耀、喜樂之中！◆

佩納宮外貌



佩納宮內庭





晨聲

歌羅西書

康錫慶

歌羅西書簡介

《歌羅西書》是使徒保羅四本「監獄書信」之一。歌羅西在亞西亞原是名城之一，保羅時代已成為沒落的小鎮，這裏的教會不是保羅建立的，與保羅的同工以巴弗有關係（一 7-8，二 1），保羅在羅馬監獄聽聞在他們中間有理學主義者與律法主義者興起，用「虛空的妄言」，「人間的遺傳」，「世上的小學」，花言巧語地迷惑他們。為此，保羅這封信，目的是駁斥教會中的異端，闡釋基要真理。言明基督是神的像，萬物的創造者，在萬有之先，是教會的元首。神一切的豐盛都在基督裏，藉着十字架的救贖，成就了神與人的和睦。規勸歌羅西的信徒，要在所信的道上恆心，建立穩固的根基，不被異端那似是而非的理學引動而失去福音的盼望。保羅平心靜氣地耐心教導，也是我們所需要神全備的道理。《歌羅西書》是我們信仰的指南，在基督裏得了神本性一切的豐盛。

西一 多知道神的旨意

金句：願你們在一切屬靈的智慧悟性上，滿心知道神的旨意（一 9）

一個蒙福的教會，是信徒在基督裏的信心，向聖徒有愛心，據有天上的盼望；在信、望、愛有根有基，這是福音的果效，不但聽受且知道神的旨意，要在一切的屬靈悟性上，行事為人對得起神，凡事蒙神喜悅，保羅為他們感謝神。不但如此，也能與眾聖徒在光明中同得基業，因為

神救我們脫離黑暗的權勢，把我們遷進祂愛子的國度，這愛子是神的像，是萬有的創造者，在教會中祂是元首，父神一切的豐盛都在祂裏面，在祂裏面我們得與神和好。保羅就是為這福音付出受苦的代價，目的是藉着他肉身受苦，繼續擔受基督為教會所受的苦，使教會成為榮耀神的教會，繼續將這福音傳揚，把每一個人在基督裏完完全全地引到神面前。保羅甘願為此受苦，那我們這蒙恩的人為福音付了多少代價？求主賜給我們在屬靈的悟性上多知道神的旨意；不只享受神愛子的國度，更能用諸般的智慧「勸誡各人，教導各人」，把人帶到神面前，同享神愛子的國。

西二 神的豐盛在主裏

金句：因為神本性一切的豐盛，都有形有體的居住在基督裏面

(二 9)

在主耶穌基督裏有了神一切的豐盛，能得以豐豐足足，在悟性上有充分的信心真知道神的奧祕，就不受那些憑理學和虛空的妄言，並人間的遺傳和世上的小學所迷惑。想到從前與基督隔絕，被律法所捆綁，以為在飲食上，守節期，受割禮，拜天使等等條例，熱心去行，就認為那是刻苦己身，在克制肉體的情慾上是毫無功效的。只有因耶穌基督十字架的救恩，撇去在律法上的條例，過犯得以赦免，脫離這些外表的禮儀，在基督裏得神一切的豐盛。這樣看來，律法只是「影兒」，耶穌基督才是「形體」。堅心信靠耶穌，在祂裏面生根建造，得以享受神本性一切的豐盛。

西三 要思念上面的事

金句：你們要思念上面的事，不要思念地上的事 (三 2)

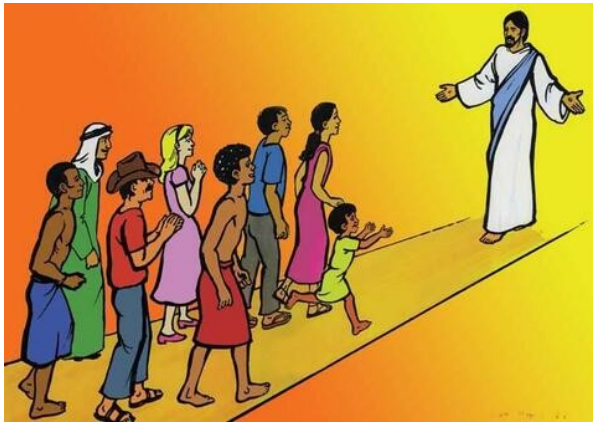
凡信靠主耶穌的人，是與主同死同復活；是治死屬地的舊人，活出屬天的新人，生命藏在基督裏，就不要再思念地上的事，繼續活出舊人的

樣式，就如所提諸種的罪，那是從前悖逆之子的行為。既穿上新人，就要在新人的思想知識行為上更新，活出基督的形像，合乎蒙神所愛的兒女，居於任何處境都能活出「愛」，因為「愛心就是聯絡全德的」。在教會；弟兄姊妹「彼此包容」，「彼此饒恕」。在家庭；丈夫愛妻子，妻子順服丈夫。兒女聽從父母，父母教養兒女。在社會；為僕的聽從主人，所做的不是給人看，凡事從心裏做，好像為神做，為主人的要善待為僕的。因為各人都有共同的主在天上，祂在天上遍察全地，我們在地上也要思念天上的事。有一天，生命的主耶穌基督要再來，在榮耀裏顯現的時候，我們都要見祂，但願都能坦然無懼地與祂面對面。

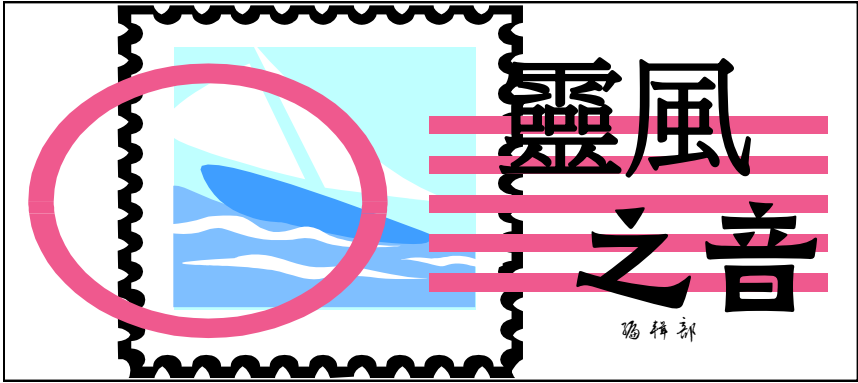
西四 在主裏說誠實話

金句：你們的言語要帶着和氣，好像用鹽調和，就可知道怎樣回答各人（四6）

神的僕人保羅有嚴厲的一面也有柔和的一面；該責備的就責備，該勸導就勸導，該稱讚就稱讚。在這封信的末了，勸勉要恆切禱告，也要為他與同工禱告，求神為他們開傳道的



門。也要信徒們珍惜光陰，用智慧與外人交往；要有鹽的心態，做調和的工作。在禱告中，願他們信心堅定，凡事順服神的旨意，做個成熟的基督徒。在主裏彼此代禱，這是保羅所重視的。最後，彼此問安，也不忘稱讚他的同工們，在傳福音事上能同心，為主辛勞。盡從主所受的職分。稱他們是「親愛的」，在主裏建立美好的親情。這都是我們該學習的功課，主裏一家親。◆



△大喜的信息

今年「聖誕」適逢主日，雖疫情尚未消散，弟兄姊妹仍存歡樂的心湧進神的殿，按時於上午九時半，中、英、兒童歡聚殿中。康以諾董事主領崇拜，「天使報信」與「齊來崇拜」的歌聲充滿殿中，在至高之處榮耀歸神，地上平安賜神所喜悅的人。整個歡慶的程序安排分組用中英文宣讀經文，間隔有聖樂頌揚，分別有獨唱：「歡樂，歡樂」，男女聲二重唱：「馬利亞，妳知道」。女聲二重唱：「奇妙聖嬰」，小組合唱「天使歌唱」，直笛吹奏「先求祂的國祂的義」。最後歌詠班合唱「和散那——基督之歌」，「平安夜」，「以馬內利」。帶來歡樂，將聖誕佳音，大喜的信息帶進人心，神得榮耀。願普天之下神的眾兒女，普世眾教會在每個角落都將救主降世的大好信息向世人宣揚，喚醒沉睡的世人歸向主。

是日由康牧師傳信息，任德健牧師英譯，將今年的主題「持守真道」，在這一年的最後主日，從（路二 8-11）帶出「傳揚大喜的信息」來作檢討。真道——主基督耶穌帶來的，是關乎萬民的，這信息是從天上傳到曠野的黑暗裏，那是世界的景況——世人無神無盼望，生活在罪惡黑暗中。這有關萬民的喜訊是在光中傳達的——主基督是救主，祂是世上的真光，照耀在黑暗的曠野中。是傳給看守羊群的牧羊人。

夜裡眾人都沉睡了，惟有牧人是儆醒看守羊群的人，天使向他們傳播：「你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在馬槽裏，那就是記號了。」牧人就彼此對話，想起七百多年前，神藉先知以賽亞不是預告：「有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，政權必擔在他肩頭上。他的名稱為奇妙，策士，全能的神，永在的父，和平的君」（賽九 6-7）。就是這嬰孩，是七百多年前預告的「記號」。這些清醒的猶太牧人就急忙地去「看看所成的事，就是主所指示」的。終於看見了，「就把天使論這孩子的話傳開了。」就「歸榮耀與神，讚美他。」

這大喜的信息已成歷史，卻帶給我們實際的信息。這嬰孩是出自猶大，卻是為「萬民」的，經上明文：「我們的主分明是從猶大出來

的。」主耶穌也向撒瑪利亞的婦人說明：「因為救恩是從猶太出來的。」（來七 14，約四 22）。耶穌生在猶大，長在猶大，卻是為萬民，祂背負世人的罪，捨身流血在十字架上，也是為你為我，叫一切信祂的人，罪得赦免，不再生活在罪惡的黑暗裏。我們得到了，不單持守，也當將這大好的信息傳給萬民聽，因為神不願一人沉淪在罪惡的黑暗死亡中，乃願人人得救恩。

聖誕佳節，總務部也預先妥善安排，將交誼廳佈置的充滿喜氣洋溢，由膳食小組預備各樣的美食，弟兄姊妹愛心供獻的豐富水果甜點。會後團聚交誼廳，男女老少，盡情飽享喜洋洋，顯出神家溫馨的氣氛，互道「聖誕喜樂」。

△在基督裏

踏進新的一年，帶來新春的氣息，一月一日正是新年主日，以敬拜的心帶進新的歲月。由任德健牧師領會，稱頌三位一體真神的歌聲：「聖哉 聖哉 聖哉，全能大主宰」引進新年的敬拜。崇拜中先接納新一屆的執事：兩位新被選的黃文健，任思恩。連任的陳怡瑛，朱志強，黃子賢，李歡，雷自勤。在任的梁沈萍，吳雯霞，李國維，郭友祥，王兆宗，擔任二零二三年的執事所組成的堂會。在康牧師勸勉之後為他們祝禱，由堂會主席任德健牧師，副主席侯文傑長老分別用中英文向全會眾介紹各人擔任的職責，會眾起立歡迎，願用禱告與實際行動與他們同工，在神家中興旺神的家，推廣福音事工，建立榮耀神的教會。

是日由康牧師證道，選用（西二 1-12）帶出今年主題「在基督裏」——得神本性的豐盛。其引言：說明真神是超越人理智的永在者，藉所造的萬物顯示祂的永能，惟有基督耶穌顯明神的本性，先後分析：基督降世為耶穌——道成肉身，神降卑為人。耶穌表明主基督——以馬內利，神與人同在。神本性一切豐盛——藏在基督裏；將神的本性活在人前。信靠主耶穌基督——擁有神本性；在耶穌基督裏就具備神的本性，使人棄舊換新。是神在基督裏賜給信祂的人「又寶貴有極大的應許賜給我們（信祂的人），叫我們既脫離世上從情慾來的敗壞，就得與神的性情（神的本性）有分」（彼後一 4）。這是基督徒的新樣式，是在基督裏的真實。在這新的一年，將一切不像神的老樣式除掉，活在基督裏，將神的本性活出來，持守在基督裏，不失去見證。

△新年感恩

每年的元旦都有新年的感恩禱告，今年適逢主日，就在聯誼午餐後，下午一時四十五分，中英語分別舉行，英語部由侯文傑長老帶領。中文部由王兆宗執事帶領，先有詩歌禱告的敬拜後分組，弟兄姊妹分開舉行，姊妹們由任康以琳師母帶領，弟兄們分別在堂內不同角落，讓每

位都有機會向神傾心，有感恩、有認罪，有代禱，也有祈求，由個人，家庭，教會，到社會，國家，以及世界各種問題陳明主前。感謝神，側耳垂聽；合祂心意，祂成就，不合祂心意祂攔阻，尊重神的主權，不妄求也不強求。神喜悅祂兒女傾心吐意的祈禱。禱告是神所賜權柄。不只是「禱告會」才禱告，而是隨時「只管坦然無懼的，來到施恩的寶座前」。但神更願意祂兒女們聚在一起「同心合意的恆切禱告」（來四16，徒一14）。向神禱告不是工作，而是生活。

△肢體消息

※羅黃惠茹姊妹加州訃告

去年感恩節曾來信告知羅符卿校長身體尚好，過八天，自感胃脹，次日晚感覺胃痛，送醫檢查，按醫生意見有三種治療，九十八歲高齡的羅校長竟拒絕治療。十二月八日全家圍繞床前為老人家禱告，於次日凌晨（十二月九日）安息主懷。至親遠離難免悲傷，但在主裏不是永別，內心也得安慰。

[註]羅符卿校長黃惠茹姊妹夫婦在紐約創辦「至善中文學校」，頗負盛名。教會於一九九六年開始在法拉盛新堂聚會。羅校長夫婦就經常到會，與弟兄姊妹建立美好的團契，2012年初，校長退休，令郎一家孝心，接父母到加州同住，盡其孝心。羅校長夫婦有個美好的家，兒孫們給他的安慰不少。惠茹姊妹訃告中：「現在我很平靜，感恩滿滿，二零二三年重新出發.....」，為她感謝神，她能接受神的安排，心靈得安慰，享安寧。禱告記念她及其家人。

※華俊馥姊妹息勞

華姊妹一段時間居住賓州，2006年後定居紐約，在神家同心事主，她的信心、愛心都作弟兄姊妹的榜樣，每週二禱告會，會後探訪隔鄰福蘭克林安療院，關心病弱者，為她/他們禱告，傳福音從不缺席。每週四研經班專心學道。一位虔誠的老姊妹，在新冠疫情三年多來居家少出門，因高齡體弱，漸而臥床，近月來更感體衰，終於十二月二十三日息勞回天家，於二十七日舉行家庭式追思會，送別親愛的華俊馥姊妹。禱告中記念她的兒孫們，追隨他/她們的母親/祖母信靠主耶穌走天路。◆



新年蒙恩

親愛的靈風讀者主內蒙厚恩：

度過二零二二年是上主慈繩愛索的牽引，能因耶和華歡欣，因救我們的神喜樂。新的一年，上主是我們的力量，祂使我們的腳步穩行在高處，在各人所行的路上，歡歡喜喜而出，平平安安蒙引導，讓神永不縮短的膀臂攙扶，哈利路亞讚美上主。

『靈風』出版已進入五十二卷 606 期，各位有何寶貴的意見請不吝提示。此自由索取的月刊近年來也採用電子版，可自由採用也歡迎介紹。網絡 www.cfcnyc.org [連結電郵 cfcnyc@cfcnyc.org](mailto:cfcnyc@cfcnyc.org) 神賜福各位新的一年，身心靈健壯享幸福。

中華歸主紐約教會文宣部敬啟

二零二三年一月

中華歸主紐約教會
Chinese For Christ New York Church
142-21/23 Franklin Ave.
Flushing N.Y. 11355
Address Service Requested

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Flushing, N.Y.
Permi No.1110